

PIEZĪME

- Nemēģiniet ieskrūvēt skrūves, turot ierīci sienai tuvāk par 15 mm.

Neskrūvējiet skrūves, kamēr slīdņa futrālis saskaras ar sienu. Skrūves galvas bojāšana izraisa uzgaļa nodilšanu. Ja skrūves galva vai uzgalis ir nodiluši, skrūve nesapņems pareizu griezes momentu. Tas var arī izraisīt skrūves nepilnīgu ieskrūvēšanu un ierīces bojājumus.

3. Āķa lietošana

Āķi iespējams piestiprināt labajā vai kreisajā pusē, un leņķi iespējams ieregulēt 5 soļos starp 0° un 80°.

a. Āķa darbināšana

- i. Pavelciet āķi pret sevi bultas (A) virzienā un pagrieziet bultas (B) virzienā (10. att.).
- ii. Leņķi iespējams ieregulēt 5 soļos (0°, 20°, 40°, 60°, 80°).

Ieregulējiet āķa leņķi līdz vēlamajai lietošanas pozīcijai.

b. Āķa pozīcijas maiņa

UZMANĪBU!

Āķa nepilnīga uzstādīšana lietošanas laikā var izraisīt ievainojumus.

- a. Stingri turiet ierīces korpusu un ar plakano skrūvgriezi vai monētu izskrūvējiet skrūvi (11. att.).
- b. Atvienojiet āķi un atsperi (12. att.).
- c. Uzstādiēt āķi un atsperi otrajā pusē un stingri fiksējiet ar skrūvi (13. att.).

PIEZĪME:

Pievērsiet uzmanību atsperes orientācijai. Ievietojiet atsperi, lai tās puse ar lielāku diametru būtu vērsta prom no sevis (13. att.).

4. Gumijas pārsega piestiprināšana (14. att.)

Ja jūs traucē gaisa plūsma no ventilācijas atverēm, piestipriniet virs atverēm gumijas pārsegu (piederumu), tādējādi mainot gaisa plūsmas virzienu.

Lai piestiprinātu pārsegu, stingri iespiediet izvirzījumus ventilācijas atverēs. Lai viegli uzstādītu, spiediet uz iekšpusi no sāniem.

5. Kad slīdnis nepārvietojas vienmērīgi

Ja slīdnis nepārvietojas vienmērīgi, ar saspiestu gaisu utt. notīriet slīdņa slīdēšanas virsmu un slīdņa futrāli (15. att.).

PIEZĪME

- Veicot darbus, kuros ierīce ir vērsta uz augšu, tā viegli mēdz pārkļāties ar būvkartona vai ģipskartona putekļiem. Darbināšanas laikā regulāri notīriet slīdēšanas virsmas.

6. Plātnes piestiprināšana

Ja plātne ir bojāta un to vairs nevar izmantot, lūdzu, nomainiet plātņi ar komplektā iekļauto plātņi. Piestipriniet plātņi, uzkabīniet tās caurumus uz abiem aiztura izvirzījumiem (16. att.).

RĪKOŠANĀS AR SKRŪVĒM

PIEZĪME:

Saudzīgi rīkojieties ar iepakotajām skrūvēm un skrūvju lentēm. Ja nometīsiet, skrūves var izslīdēt no lentes un izraisīt skrūvju padeves kļūmes. Nepakļaujiet skrūves ilgstošai saules staru iedarbībai ārpus telpām. Tas var izraisīt rūšēšanu un lentes lietošanas problēmas; tādēļ, ja kādu laiku skrūves nelietosiet, ielieciet tās skrūvju iepakojumā vai līdzīgā vietā.

APKOPE UN APSKATE

1. Skrūvgrieža uzgaļa apskate

Salūzūša vai uzgaļa ar nodilušu galu lietošana ir bīstama, jo uzgalis var izslīdēt. Nomainiet to ar jaunu.

2. Nostiprinātājskrūvju apskate:

Regulāri apskatiet visas nostiprinātājskrūves un pārliecinieties, ka tās ir pievilcīgi pievilkta. Ja kāda skrūve ir vaļīga, nekavējoties to pievelciet. Pretējā gadījumā var rasties nopietna bīstamība.

3. Ogles suku apskate (19. att.)

Motorā tiek izmantotas ogles sukuks, kas ir patērējamas daļas.

Tā kā pārāk nodilusi ogles suka var radīt motora darbības kļūmes, kad tā ir nodilusi vai pietuvojas „maksimālajam pieļaujamam nodiluma līmenim“, nomainiet ogles suku ar jaunu, kurai ir tāds pats numurs, kā norādīts attēlā. Ogles sukām vienmēr ir jābūt tīrām un jānodrošina to brīva slīdēšana suku turētājos.

4. Ogles suku nomaīņa

Noņemiet suku vāciņus, izmantojot plakano skrūvgriezi. Pēc tam ogles sukuks var viegli izņemt.

Motorā apkope

Motorā tīnumi ir elektroinstrumenta „sirds”.

Nodrošiniet, lai tīnumi netiktu bojāti un/vai nesamirkur ar eļļu vai ūdeni.

Virsmas tīrīšana

Kad automātiskais skrūvgriezis ir nefīrs, noslaukiet ar mīkstu sausu drānu vai ziepjūdeni samitrinātu drānu. Nelietojiet hloru saturošus šķīdinātājus, benzīnu vai krāsas šķīdinātāju, jo tie var izšķīdināt plastmasu.

Rezerves daļu saraksts

A: Detaļas Nr.

B: Kods

C: Lietotais skaits

D: Piezīmes

UZMANĪBU!

+ L N R N L elektroierīču remonts, modifikācija un apskate ir jāveic pilnvarotā servisa centrā.

Šīs detaļu saraksts noderēs, to iesniedzot kopā ar instrumentu Hikoki pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu vai citus tehniskās apkopes darbus.

Elektroierīču darbināšanas un apkopes laikā ievērojiet katras valsts drošības noteikumus un standartus.

MODIFIKĀCIJAS

+ **IR** **IN** elektroierīces pastāvīgi tiek uzlabotas un modificētas, ja **ja** **ta** tehnoloģisko sasniegumu iekļaušanai.

Tādējādi dažas daļas (t. i., kodi un/vai konstrukcija) var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

PIEZĪME

Sakarā ar Hikoki pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Informācija par troksni un vibrāciju
Izmēritās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN60745 un
paziņotas saskaņā ar ISO 4871 standartu.

Izmēritais A-izsvartais skaņas jaudas līmenis: 93 dB (A).
Izmēritais A-izsvartais skaņas spiediena līmenis: 82 dB (A).
Nenoteiktība KpA: 3 dB (A).

Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Atbilstoši EN60745 noteiktās vibrācijas kopējās vērtības
(trīsas vektoru summa).

Skrūvēšana bez trieciena:
Vibrācijas vērtība $a_h = 1,4 \text{ m/s}^2$
Nenoteiktība $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Paziņotā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta saskaņā
ar standarta testa metodi, un to var izmantot
instrumentu salīdzināšanai.

To var izmantot arī iedarbības sākotnējam
izvērtējumam.

BRĪDINĀJUMS

- Elektroierīces faktiskās lietošanas laikā
radušās vibrācijas līmenis var atšķirties
no paziņotās kopējās vērtības atkarībā no
ierīces lietošanas veida.
- Nosakiet operatora aizsardzības
pasākumus, kas bāzēti uz iedarbības
aprēķinu lietošanas faktiskos apstākļos
(ņemot vērā visus darbināšanas cikla
posmus, piemēram, ierīces izslēgšana, tā
darbība tukšgaitā, kā arī palaišanas laiks).

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN60745, EN55014 un EN61000 saskaņā ar Padomes Direktīvām 2004/108/EK un 2006/42/EK.

Uzņēmuma „Hikoki Koki Europe Ltd.” Eiropas standartu nodaļas vadītājs ir pilnvarots izveidot tehnisko failu.

Šī deklarācija attiecas uz izstrādājumu ar CE zīmi.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Vienīgi uz savu atbildību deklarējam, ka šis instruments, kas ir identificēts pēc tipa un specifiskā identifikācijas koda *1), atbilst visām direktīvu *2) un standartu *3) saistītajām prasībām. Tehnisko dokumentāciju *4) skatiet tālāk.

Eiropas standartu pārzinis no Eiropas pārstāvniecības biroja ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju. Deklarācija ir piemērojama produktam, kuram ir pievienota CE zīme.

<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna skruvdragarautomat, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>	<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Vakuutamme yksinomisella vastuullamme, että tyyppin ja erityisen koodin *1) perusteella tunnistettava ruuvikierrinautomatti on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.</p> <p>Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.</p> <p>Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettynä CE-merkintään.</p>
<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at skruueautomaten, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p> <p>Lederen af europæiske standarder på representationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil.</p> <p>Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Automatic Screwdriver, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>
<p>Norsk</p> <p>EE'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at Skrutrekkerautomat, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.</p> <p>Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen.</p> <p>Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	
<p>*1) W4YD C330149R *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	
<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p> 29. 6. 2018 </p> <p>A. Nakagawa Corporate Officer</p>	

Automatinis suktuvas

Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitinkinkite, kad jas suprantate.

Naudojimo instrukcijos

Lietuvių k.

VARŽTO ILGIO IR ĮSUKIMO GYLIO REGULIAVIMAS

1. Nustatykite varžto ilgį (1 pav.)

Nustatykite šio prietaiso varžto ilgį paslinkdami kreiptuvo bloką.

a. Laikydami nuspaudę svirtį, paslinkite kreiptuvo bloką ir sulygiuokite ant kreiptuvo bloko esančią rodyklę su ant stabdiklio esančiu skaitmeniu, atitinkančiu varžto ilgį.

b. Peržiūrėkite toliau pateiktą lentelę ir nustatykite varžto ilgį bei varžto kreiptuvo padėtį.

STABDIKLIO NUMERIS	VARŽTO ILGIS
28	25–28 mm
32	32–35 mm
41	38–41 mm

2. Sureguliuokite varžto įsukimo gylį (2 pav.)

Sureguliuokite šio prietaiso varžto įsukimo gylį pasukdami gylio regulatoriaus rankenelę.

a. Iki galo įspauskite šliauziklį į šliauziklio dėklą. Tada pasukite gylio regulatoriaus rankenelę taip, kad antgalio galiukas išlįstų apie 5 mm.

b. Pabandykite įsukti varžtą ir, jei reikia, tiksliai sureguliuokite gylį. Norėdami tiksliai sureguliuoti gylį, rankenelę pasukite link A (prieš laikrodžio rodyklę), jei įsukus varžtą varžto galvutė yra per aukštai. Jei įsukus varžtą varžto galvutė yra per žemai, rankenelę pasukite link B (pagal laikrodžio rodyklę).

VARŽTŲ JUOSTELĖS ĮDĖJIMAS IR IŠĖMIMAS

1. Įdėjimas (3 pav.)

a. Įkiškite sujungtos varžtų juostelės galiuką į juostos kreiptuvo griovelį (A dalis).

b. Įkiškite juostelės galiuką į šliauziklio griovelį (B dalis) ir paspauskite į vidų rodyklės kryptimi.

c. Nustatykite taip, kad juostelės varžtas atsidurtų priešais (per 1 varžto plotį) įsukimo padėtį (4, 5 pav.).

PERSPĖJIMAS

- Varžtų juostelę gerai pritvirtinkite viduje. Gerai nepritvirtinus, antgalis gali subraižyti plokštės paviršių (dėl mažo padavimo spaudimo) arba varžtas gali būti sugadintas ir neįsuktas (dėl per didelio padavimo spaudimo).

2. Išėmimas (6 pav.)

a. Jei dirbant baigiasi juostelės varžtai arba norite išimti varžtų juostelę, patraukite rodyklės kryptimi, kaip pavaizduota paveikslėlyje, kad išimtumėte.

b. Varžtų juostelę galite grąžinti priešinga kryptimi, paspaudę judėjimo atgal mygtuką.

ANTGALIO UŽDĖJIMAS IR NUĖMIMAS

PERSPĖJIMAS

- Kad neįvyktų nelaimingas atsitikimas, visada išjunkite maitinimo jungiklį ir ištraukite kištuką iš lizdo.

PASTABA

- Kai keičiate antgalį, jį gerai pritvirtinkite, kad vėliau jis neatsilaisvintų ir nenukristų.

1. Varžtų juostelės priedo nuėmimas

Viena ranka tvirtai suimkite prietaisą. Kita ranka sukite varžtų juostelės priedą 17 pav. pavaizduotos rodyklės kryptimi. Tada patraukite 18 pav. pavaizduotos rodyklės kryptimi ir nuimkite.

PASTABA

Nuimti bus sunku, jei šalia tvirtinimo angos bus prilipusių skiedrų arba gipso miltelių. Kruopščiai išvalykite šią dalį, kad čia nepilipytų skiedrų arba gipso miltelių.

2. Antgalio uždėjimas ir nuėmimas (7 pav.)

Kai varžtai veržiami naudojant varžtų juosteles, negalima naudoti jokio kito antgalio, tik papildomus suktuvo („Phillips“) antgalius (Nr. 2, 136 mm ilgio).

Gerai pritvirtinkite antgalius laikydamiesi toliau aprašytos procedūros.

Pastumkite kreipiamąją įvorę į viršutinį kraštą, įstatykite antgalį į šešiakampę priekalo skylę ir atleiskite kreiptuvo įvorę.

Norėdami nuimti, atlikite pirmiau aprašytą procedūrą atvirkštine tvarka.

PASTABA

- Jei kreipiamoji įvorė negrįžta į pradinę padėtį, vadinasi, antgalis buvo uždėtas netinkamai (netvirtai). Antgalį kiškite į šešiakampio lizdo skylę, kol jis pasiekė galą.

3. Varžtų juostelės priedo uždėjimas

Norėdami uždėti, atvirkštine tvarka atlikite veiksmus, aprašytus dalyje „1. Varžtų juostelės priedo nuėmimas“.

KAIP NAUDOTI

PERSPĖJIMAS

Dirbami, visada naudokite apsauginius akinius.

1. Kaip naudoti

Tiesiai laikomą prietaisą prispauskite prie darbinio paviršiaus ir paspauskite jungiklio paleidiklį, kad varžtas būtų automatiškai paduotas ir priveržtas (8 pav.).

PASTABA

- Verždami varžtus, šį prietaisą laikykite tiesiai ir spauskite prie darbinio paviršiaus. Jei prietaisą į darbinį paviršių pakreipsite kampiu, galite sugadinti varžto galvutę arba antgalis gali susidėvėti. Be to, varžtas nebus priveržiamas tinkamu priveržimo sukimo momentu, todėl jis gali būti įsuktas netinkamai.

- Tvirtai spauskite prietaisą, kol varžtas bus iki galo priveržtas. Atleidus spaudžiamą prietaisą, varžtas gali būti įsuktas netinkamai.

- Įsukdami varžtą, netrenkite per prietaisą.

Taip varžto gali nepavykti tinkamai įsukti.

- Bandant vieną varžtą priveržti ant kito viršaus, varžtas iškris arba varžtai nebebus paduodami, todėl būkite atsargūs.

- Varžtų sukimas pasibaigus varžtams

Kai varžtai veržiami nepertraukiamai, galite nepastebėti, kad varžtai baigėsi, ir toliau naudoti prietaisą. Jei prietaisą naudosite pasibaigus varžtams, antgalis sugadins skiedrų arba gipso plokštę, todėl verždami varžtus tikrinkite, kiek varžtų liko.

- Jei šliauziklis nejudą sklandžiai, pabandykite oro pistoletu ir pan. nuvalyti slankiuosius paviršius.

2. Naudojimas kampuose (9 pav.)

Prietaisu varžtus galima įsukti 15 mm atstumu nuo sienos.

<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKEFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna skruvdragarautomat, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.</p> <p>Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>	<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tyyppin ja erityisen koodin *1) perusteella tunnistettava ruuvinkierrinautomaatti on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.</p> <p>Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston. Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettynä CE-merkintään.</p>
<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at skrueautomaten, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p> <p>Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at kompilere den tekniske fil. Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Automatic Screwdriver, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>
<p>Norsk</p> <p>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at Skrutrekkerautomat, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.</p> <p>Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen. Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	
<p>*1) W4YD C330149R</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p>